

ذكر ركوبنا البحر وركبنا في مركب لابراهيم المذكور يسمى
 الجاكر بفتح الجيم والكان المعقودة وجعلنا فيه من خيل الهدية
 سبعين فرسًا وجعلنا باقيها مع خيل اصحابنا في مركب لابي
 ابراهيم المذكور يسمى منورث بفتح الميم ونون وواو مد وراء
 مسكن وتاء معلوة واعطانا جالنسي مركبًا جعلنا فيه خيل
 ظهير الدين وسنبل واصحابهما وجهزه لنا بالماء والزاد والعلف
 وبعث معنا ولده في مركب يسمى العكيري بضم العين المهمل
 وفتح الكاف وسكون الياء وراء وهو شبه الغراب الا انه اوسع
 منه وفيه ستون مجذافًا ويسقف حين القتال حتى لا ينال
 الجذافين شيء من السهم ولا الحجارة وكان ركوبى انا في الجاكر
 وكان فيه خمسون راميا وخمسون من المقاتلة الحيشة وهم زعماء

DE NOTRE EMBARQUEMENT SUR MER.

Nous montâmes dans un vaisseau appartenant audit Ibrâhîm et que l'on nommait *Aldjâguer*. Nous y embarquâmes soixante et dix des chevaux faisant partie du présent offert par le roi de l'Inde à l'empereur de la Chine, et nous plaçâmes les autres, avec les montures de nos compagnons, dans un navire qui était la propriété d'un frère d'Ibrâhîm, et que l'on appelait *Menoûrt*. Djâlansy nous donna un vaisseau où nous mîmes les chevaux de Zhéhîr eddîn, de Sunbul et de leurs camarades. Il le pourvut en notre faveur d'eau, de vivres et de fourrages, et fit partir en notre compagnie son fils, sur un navire nommé *Alocairy*, et qui ressemble à un ghorâb (une galère), sauf qu'il est plus spacieux. Il est pourvu de soixante rames et on le recouvre d'une toiture, au moment du combat, afin que ni les dards ni les pierres n'atteignent les rameurs. Je montai à bord du *Djâguer*, où se trouvaient cinquante archers et autant de guerriers abyssins.